T673

Tariffa per offerte Incoming

Edizione 01.01.2025

Alliance SwissPass Länggassstrasse 7 3012 Bern Tel +41 31 359 22 40
info@allianceswisspass.ch allianceswisspass.ch

Modificazioni valevoli dal 01.01.2025

Cifra	Modifica
Intera tariffa	Adattamenti redazionali
Intera tariffa	Nuova denominazione da Offerte STS in Offerte Incoming
0.8.4	La cifra è stata eliminata
2.1.2/2.1.3	Precisate le disposizioni sul prodotto STPF in relazione al modo di procedere con STPF su carta di sicurezza e STPF come E-Ticket.
2.4.2.1	ACP Rail International via RailNet non emette più biglietti su carta di sicurezza.

Indice

0 Disposizioni generali 4

0.1 Avvertenze preliminari 4
0.2 Basi legali 4
0.3 Aventi diritto 4
0.4 Emissione 4
0.5 Inizio e fine della durata di validità 5
0.6 Abuso e falsificazioni 5
0.7 Smarrimento o furto 6
0.8 Famiglie 6
0.9 Gruppi 6
0.10 Cani 7
0.11 Viaggiatori con disabilità/non vedenti 7
0.12 Panoramica delle offerte Incoming 7
0.13 Glossario 7
0.14 Indirizzo 8
0.15 Mezzi pubblicitari 8

1 Raggio di validità e campi d'applicazione 9

1.1 Raggio di validità 9
1.2 Raggio di validità metà-prezzo 9
1.3 Campo d'applicazione 9

2 Swiss Travel Pass STP/Swiss Travel Pass Flex STPF 10

2.1 Disposizioni generali 10
2.2 Offerte 12
2.3 Offerte speciali 12
2.4 Emissione 14
2.5 Proroga/scambio/sostituzione 14
2.6 Rimborsi 15

3 Prodotti Tailor-made TAM 19

3.1 Disposizioni generali 19
3.2 Emissione 20
3.3 Proroga/scambio 20
3.4 Rimborsi 21

4 Swiss Half Fare Card SHFC 23

4.1 Disposizioni generali 23
4.2 Offerte 23
4.3 Emissione 23
4.4 Proroga/scambio/sostituzione 24
4.5 Rimborsi 25

5 Prezzi 27

5.1 Prezzi di tariffa 27
5.2 Prezzi package 28
5.3 Calcolo del prezzo dei prodotti Tailor Made 30

0 Disposizioni generali

0.1 Avvertenze preliminari

0.1.1 La presente tariffa disciplina le condizionie i prezzi per il trasporto di persone con le offerte Incoming sulle linee delle imprese svizzere di trasporto.

Le offerte Incoming comprendono i seguenti titoli di viaggio

- Swiss Travel Pass (STP)
- Swiss Travel Pass Flex (STPF)
- Swiss Half Fare Card (SHFC)
- Prodotti Tailor-made (TAM)

Questa tariffa viene consegnata agli uffici d'emissione e ai servizi delle imprese di trasporto partecipanti.

0.1.2 Per quanto non stabilito altrimenti, le disposizioni si applicano anche agli E-Ticket.

0.1.3 Per quanto non stabilito altrimenti, fa stato la T600.

0.1.4 Con riserva di modifiche.

0.1.5 Ai rimborsi in caso di ritardo si applicano le disposizioni della T600 cifra 15 e T600.9 cifra 1.11.

0.2 Basi legali

0.2.1 La persona in possesso di un titolo di viaggio o documento di trasporto menzionato nella presente tariffa soggiace alle condizioni della «Legge federale sul trasporto di viaggiatori (LTV)» e della «Ordinanza sul trasporto dei viaggiatori (OTV)».

0.3 Aventi diritto

0.3.1 Tutte le offerteIncoming sono destinate esclusivamente ai turisti stranieri. Esse sono personali e non trasferibili.

0.3.2 Hanno diritto le persone domiciliate in permanenza fuori della Svizzera e del Principato del Liechtenstein; la durata del soggiorno in Svizzera non può superare i tre mesi. Il diritto dev'essere comprovato mostrando il passaporto o la carta d'identità.

0.3.3 Le Svizzere e gli Svizzeri all'estero hanno diritto a tutte le offerte Incoming. Come attestazione del diritto può valere il passaporto svizzero. Il domicilio permanente all'estero deve tuttavia essere comprovato con il permesso di soggiorno, la licenza di condurre, la conferma di residenza ecc.

0.4 Emissione

0.4.1 Le offerte Incoming emesse nel formato cartaceo sono consegnate in un involucro. Questi, e altri mezzi di comunicazione, si possono ordinare a STS SA, si veda al punto 0.15.

0.4.2 Le offerte Incoming sono emesse anche come E-Ticket. Alla consegna dell'E-Ticket, alla persona in viaggioviene comunicato il link alla cartina sinottica con il campo d'applicazione. Per quanto non indicato altrimenti, le disposizioni per gli E-Ticket secondo le T600, cifra 3 E-Tickets e T600.9 valgono per analogia anche per le offerte Incoming come E-Ticket.

0.5 Inizio e fine della durata di validità

0.5.1 Il primo giorno di validità di un'offerta Incoming può essere scelto liberamente (data mobile).

0.5.2 Per i titoli di trasporto con una validità di un mese, l'ultimo giorno di validità coincide: con il giorno dell'ultimo mese di validità, il cui numero precede quello del primo giorno di validità o con l'ultimo giorno di un mese, se la durata di validità ebbe inizio il primo giorno di un mese.

Esempi per un titolo di trasporto valevole un mese:

Primo giorno di validità	4 aprile	18 maggio	1° giugno	29, 30, 31 gennaio o 1° febbraio	Negli anni bisestili 30, 31 gennaio o 1° febbraio
Ultimo giorno di validità	3 maggio	17 giugno	30 giugno	28 febbraio	29 febbraio

0.5.3 Il primo giorno di validità conta come giorno intero per il calcolo della durata di validità. Questa comincia alle ore 00.00 del primo giorno di validità e termina alle ore 05.00 dell'indomani dell'ultimo giorno di validità.

0.6 Abuso e falsificazioni

0.6.1 In caso di abuso o di falsificazione, il corrispondente titolo di trasporto Incoming dev'essere ritirato. Oltre a corrispondere il prezzo per un viaggio di corsa semplice sul percorso svizzero sul quale è stato costatato l'abuso o la falsificazione, la persona in viaggio deve pagare un supplemento di CHF 150.00.

0.6.2 Per abuso si intende:

- L'utilizzazione di un titolo di trasporto da parte di una persona diversa da quella indicata sul biglietto stesso
- L'utilizzazione di un titolo di trasporto che sia già stato rimborsato – anche parzialmente
- Il rimborso – anche parziale – di un titolo di trasporto che sia già stato utilizzato

0.6.3 C'è falsificazione quando le indicazioni o i dati di un titolo di viaggio sono modificati o comunque manipolati mediante cancellatura o sovrascrittura.

0.6.4 Se la persona oggetto di contestazione rifiuta di pagare, si deve per quanto possibile domandare l'intervento della polizia. Si rinuncia però a sporgere denuncia.

0.6.5 Qualora si dovessero scoprire falsificazioni in grande stile, vale a dire non soltanto concernenti i dati registrati, bensì i documenti stessi, bisogna inoltre informare il servizio preposto (per l'indirizzo si veda al cifra 0.14), fare intervenire la polizia e sporgere denuncia.

0.6.6 Per quanto non indicato altrimenti fa stato per analogia la T600, cifra 13.

0.7 Smarrimento o furto

0.7.1 Le offerte Incoming allestite su carta di sicurezza non sono sostituite in caso di smarrimento o di furto.

0.8 Famiglie

0.8.1 I ragazzi dai 6 ai 15.99 anni, accompagnati da almeno un genitore titolare di un STP/STPF valevole o di una SHFC, hanno diritto alla Swiss Family Card gratuita. Questa è valida sul campo d'applicazione dell'offerta Incoming dei genitori. Partecipazione minima: un genitore e un bambino.

I genitori possiedono:	Uno STP/STPF o una SHFC valevole e i corrispondenti biglietti
I bambini fino a 15.99 anni	Viaggiano gratis (come data di riferimento per la determinazione dell'età fa stato il primo giorno di validità del titolo di trasporto dei genitori)

0.8.2 Come figli si considerano i consanguinei, i figliastri e i pupilli, fino a 15.99 anni di età. Per quanto riguarda il concetto di pupilli fa stato la T600.3 cifra 2.1.8.

0.8.3 La Swiss Family Card è valevole solo in relazione con un’offerta Incoming e viene rilasciata gratuitamente.

0.8.4 All'emissione della Swiss Family Card come E-Ticket, per ogni ragazzo viene rilasciato un E-Ticket. Esso reca cognomi, nomi e data di nascita del ragazzo. I nomi dei genitori non figurano stampati.

0.8.5 La facilitazione per famiglie è accordata anche per l'acquisto di prestazioni supplementari (riduzione metà-prezzo, Passaporto Musei).

0.8.6 La riduzione accordata alla carta Junior/Bimbi accompagnati (sec. T600.3) vale per tutte le offerte Incoming.

0.8.7 In relazione con biglietti a prezzo ridotto acquistati in base a STP/STPF o SHFC, viene accettata anche la Swiss Family Card.

0.9 Gruppi

0.9.1 Ai gruppi non sono accordate riduzioni sulle offerte Incoming.

0.10 Cani

0.10.1 Non sono accordate riduzioni particolari sulle offerte Incoming.

0.11 Viaggiatori con disabilità/non vedenti

0.11.1 Non sono accordate riduzioni particolari sulle offerte Incoming.

0.12 Panoramica delle offerte Incoming

0.12.1 Panoramica

Designazione	**Abbreviazioni**
Swiss Travel Pass	STP
Swiss Travel Pass Flex	STPF
Prodotto Tailor-made	TAM
Swiss Half Fare Card	SHFC
Swiss Family Card	SFC
Swiss Travel Pass Package	STPP
Swiss Travel Pass Flex Package	STPFP
Swiss Travel Pass AD75	STP AD75
Swiss Travel Pass Flex AD75	STPF AD75
Swiss Travel Pass Complimentary	STPC

0.13 Glossario

0.13.1 Panoramica dei termini utilizzati:

Termine	**Abbreviazione**
Agent Discount	AD
Impresa di trasporto concessionaria	ITC
Swiss Travel System (TP Svizzera)	STS
B2C	FFS Web Shop
B2B	FFS Businesstravel
B2P	Business to Partner

0.14 Indirizzo

0.14.1 Swiss Travel System AG
Lagerstrasse 23
CH-8004 – Zürich

E-Mail: info@swisstravelsystem.com

0.15 Mezzi pubblicitari

0.15.1 Allo Shop Lidi possono essere ordinati i seguenti mezzi pubblicitari STS:

N° di ordinazione Lidi	Prodotto
56.00	STS-Travel Switzerland Map in cinque lingue
56.02	Copertine per biglietti

1 Raggio di validità e campi d'applicazione

1.1 Raggio di validità

1.1.1 Il raggio di validità comprende le linee delle imprese di trasporto sulle quali le offerte Swiss Travel Pass (STP) e Swiss Travel Pass Flex (STPF) possono essere utilizzate illimitatamente.

1.1.2 La carta sinottica del raggio di validità STS può essere richiamata qui: www.swisstravelpass.com

1.2 Raggio di validità metà-prezzo

1.2.1 Il «raggio di validità metà prezzo» comprende il campo d'applicazione del metà-prezzo (T654) ed è valevole per la parte metà-prezzo dello Swiss Travel Pass, Swiss Travel Pass Flex come pure della Swiss Half Fare Card. Possono essere acquistati biglietti a prezzo ridotto

1.3 Campo d'applicazione

1.3.1 Il campo d’applicazione è disponibile qui: www.allianceswisspass.ch/awbi

2 Swiss Travel Pass STP/Swiss Travel Pass Flex STPF

2.1 Disposizioni generali

2.1.1 In generale

2.1.1.1 Se nella tariffa 673 non è indicato altrimenti, le disposizioni per lo Swiss Travel Pass (STP) e lo Swiss Travel Pass Flex (STPF) si applicano anche alle altre offerte Swiss Travel Pass a prezzo ridotto per giovani e bambini, come pure alle offerte di viaggio package per i Tour Operator (STPP/STPFP) o alle offerte AD75.

2.1.2 Validità

2.1.2.1 Lo STP nel corso della sua validità e lo STPF durante un giorno di viaggio obliterato/attivato autorizzano:

- a compiere un numero illimitato di corse sulle linee delle imprese ferroviarie, di navigazione e di autobus indicate con una linea continua nella carta sinottica ufficiale STP.
- a compiere un numero illimitato di corse sulle reti delle imprese di trasporto urbano indicate con punto rosso/bianco nella carta sinottica ufficiale STP.
- ad acquistare un numero illimitato di biglietti a prezzo ridotto per le imprese di trasporto indicate con una linea tratteggiata nella carta sinottica ufficiale STS. (STP e STPF valgono come metà-prezzo)
- ad acquistare un numero illimitato di offerte RailAway con riduzione per AG, a condizione che per l'offerta desiderata l'ambito di validità dell'AG coincida con quello dello STP.
- all'ingresso libero in tutti i musei ed esposizioni che accettano il Passaporto Musei Svizzeri. Un elenco di tutti i musei interessati è disponibile sotto www.museumspass.ch.

2.1.2.2 Per mancanza di spazio, la carta sinottica non riporta tutte le linee. Per i dettagli si consulti il campo d'applicazione..

2.1.2.3 STP o STPF non autorizzano ad acquistare un abbonamento modulare secondo T657.

2.1.2.4 La durata di validità del STP ha inizio alle ore 00.00 del primo giorno di validità e termina alle ore 05.00 dell'indomani dell'ultimo giorno di validità.

2.1.2.5 Esempio:

Primo giorno di validità	**Ultimo giorno di validità**	**Ultimo giorno di validità**	**Ultimo giorno di validità**	**Ultimo giorno di validità**	**Ultimo giorno di validità**
	3 giorni	4 giorni	6 giorni	8 giorni	15 giorni
1° marzo	3 marzo	4 marzo	6 marzo	8 marzo	15 marzo
8 aprile	10 aprile	11 aprile	13 aprile	15 aprile	22 aprile
31 gennaio	2 febbraio	3 febbraio	5 febbraio	7 febbraio	14 febbraio

2.1.2.6 Riguardo alla durata di validità dello STPF, si deve intendere unicamente la durata di validità complessiva di un mese. Nel corso della stessa possono essere ativati i corrispondenti giorni Flex.

2.1.2.7 La validità del giorno Flex STPF ha inizio alle ore 00.00 del giorno di viaggio obliterato e termina alle ore 05.00 dell'indomani.

2.1.2.8 I giorni Flex dello STPF devono essere obliterati prima di iniziare il primo viaggio il rispettivo giorno. Con gli STPF su carta di sicurezza, la o il titolare deve annotare il giorno di viaggio con una penna a sfera nello spazio corrispondente. Con gli STPF come E-Ticket, i giorni di viaggio vanno attivati elettronicamente su www.activateyourpass.com.

2.1.2.9 Nei giorni di viaggio obliterati/attivati, lo STPF autorizza la libera circolazione e l'acquisto di titoli di trasporto a prezzo ridotto in modo analogo allo STP. Negli altri giorni non vi è alcun diritto all'acquisto di altre prestazioni.

2.1.2.10 Per l'attivazione di uno STPF come E-Ticket occorrono le seguenti indicazioni, tutte reperibili sulla quietanza di acquisto: n° di riferimento, nome, cognome e data di nascita.

2.1.2.11 Un giorno Flex attivato su www.activateyourpass.com può ancora essere disattivato entro l'inizio della validità alle 23.59.

2.1.2.12 Il giorno del viaggio, un giorno Flex attivato non può più essere disattivato.

2.1.2.13 Per ogni giorno Flex attivato su www.activateyourpass.com viene emesso un E-Ticket. Questo può essere richiamato in qualsiasi momento su www.activateyourpass.com come Screenticket, biglietto print@home e Wallet-Ticket e dev'essere esibito all'atto del controllo.

2.1.2.14 La validità delle offerte Incoming in relazione con titoli di trasporto transfrontalieri è regolata dalle tariffe internazionali.

2.1.3 Utilizzazione – supplementi – cambiamento di classe

2.1.3.1 Lo STP/STPF è valevole in tutti i treni e su tutte le corse che assicurano in modo generale il trasporto delle persone.

2.1.3.2 Le persone in viaggio devono legittimarsi spontaneamente con il passaporto o la carta d'identità, entrambi validi.

2.1.3.3 Per l'utilizzo di alcuni treni/battelli/bus sono necessari la prenotazione del posto soggetta a pagamento e/o un supplemento: per es. Glacier Express, Bernina Express, Gotthard Panorama Express, Treno del cioccolato.

2.1.3.4 In caso di utilizzazione della 1a classe con uno STP/STPF di 2a classe, il titolare deve pagare il cambiamento di classe ridotto o il cambiamento di classe risparmio per la tratta corrispondente.

2.1.3.5 Con uno STP/STPF di 2a classe si possono acquistare cambiamenti di classe giornalieri secondo T654 cifra 2.2.

2.1.3.6 Se la persona in viaggio ha dimenticato di obliterare il giorno Flex sarà considerata – sulle corse con autocontrollo – come viaggiatore privo di titolo di trasporto valevole secondo la T600 cifra 13. Su tutte le altre corse, il giorno di viaggio dev'essere obliterato dalla persona che viaggia; viene riscosso un supplemento di servizio di CHF 10.00.

2.1.4 Bambini

2.1.4.1 I bambini fino a 15.99 anni d'età pagano metà del prezzo per lo STP/STPF, se non viaggiano insieme con almeno uno dei genitori (cfr. 0.8 Famiglie). Come giorno di riferimento per la definizione dell'età fa stato il primo giorno di validità. Sui percorsi del raggio di validità metà prezzo, i bambini pagano la metà del prezzo di trasporto normale.

2.1.5 Famiglie

2.1.5.1 Si veda la cifra 0.8 Famiglie.

2.1.6 Giovani

2.1.6.1 I giovani da 16 a 24.99 anni d'età pagano il 70 percento del prezzo dello STP/STPF (= 30 percento di riduzione). Come giorno di riferimento per la definizione dell'età vale il primo giorno di validità.

2.2 Offerte

2.2.1 Swiss Travel Pass (STP)

2.2.1.1 Lo STPF è ottenibile per una validità di 3, 4, 6, 8 e 15 giorni a libera scelta durante un mese, in 1ª e 2ª classe.

2.2.2 Swiss Travel Pass Flex (STPF)

2.2.2.1 Lo STPF è ottenibile per una validità di 3, 4, 6, 8 e 15 giorni a libera scelta durante un mese, in 1ª e 2ª classe.

2.2.2.2 Nell'intervallo tra i giorni di validità obliterati, lo STPF non autorizza ad acquistare prestazioni quali ad esempio la riduzione metà-prezzo o il Passaporto Musei.

2.3 Offerte speciali

2.3.1 Swiss Travel Pass Package (STPP)/Swiss Travel Pass Flex Package (STPFP)

2.3.1.1 STP e STPF sono emessi anche come offerta di viaggio package per Tour Operator del comparto Incoming e possono essere utilizzati unicamente come parte di un arrangiamento di viaggio forfetario (secondo definizione di STS SA).

2.3.1.2 Lo STPP è emesso per 3, 4, 6, 8 e 15 giorni di viaggio consecutivi, lo STPFP per 3, 4, 8 o 15 giorni di viaggio a libera scelta durante un mese, in 1ª e 2ª classe.

2.3.1.3 Prestazioni, validità e disposizioni corrispondono a quelle dell'offerta standard Swiss Travel Pass e Swiss Travel Pass Flex.

2.3.1.4 Le offerte di viaggio package sono rilasciate senza indicazione a stampa del prezzo.

2.3.2 Swiss Travel Pass AD75 (STP AD75)/Swiss Travel Pass Flex AD75 (STPF AD75)

2.3.2.1 Gli Swiss Travel Pass AD75 (AD= Agent Discount) sono STP emessi con un prezzo scontato del 75% rispetto all'offerta standard. Gli STP AD75 sono rilasciati per la promozione dei trasporti pubblici in Svizzera agli agenti di uffici viaggio, agli operatori dei media come pure per scopi di promozione delle vendite.

2.3.2.2 Gli STP AD75 sono emessi con una validità di 3, 4, 6, 8 e 15 giorni consecutivi in 1ª e 2ª classe.

2.3.2.3 Gli Swiss Travel Pass Flex AD75 (AD= Agent Discount) sono STPF emessi con un prezzo scontato del 75% rispetto all'offerta standard. Gli STPF AD75 sono rilasciati per la promozione dei trasporti pubblici in Svizzera, tra l’altro, agli agenti di uffici viaggio, agli operatori dei media come pure per scopi di promozione delle vendite.

2.3.2.4 Gli STPF AD75 sono emessi con una validità di 3, 4, 6, 8 e 15 giorni a libera scelta durante un mese in 1ª e 2ª classe.

2.3.2.5 Prestazioni, validità e disposizioni corrispondono a quelle dello Swiss Travel Pass e dello Swiss Travel Pass Flex.

2.3.3 Swiss Travel Pass Complimentary (STPC)/Swiss Travel Pass Flex Complimentary (STPFC)

2.3.3.1 Lo Swiss Travel Pass Complimentary STPC e lo Swiss Travel Pass Flex Complimentary STPFC (= titolo di trasporto gratuito) sono rilasciati gratuitamente per scopo pubblicitari e di promozione delle vendite. Ad esempio nell'ambito di giochi a premi e/o viaggi dei media.

2.3.3.2 Prestazioni, validità e disposizioni corrispondono a quelle dello Swiss Travel Pass / Swiss Travel Pass Flex.

2.3.3.3 Lo STPC/ STPFC è emesso senza indicazione a stampa del prezzo.

2.3.4 Offerte scontate e promozioni

2.3.4.1 Di principio, nell'ambito di promozioni, azioni o eventi particolari possono esservi anche offerte con validità e prestazioni che differiscono dalle disposizioni menzionate sopra. Queste azioni sono comunicate anticipatamente all'InfoPortal TP con una descrizione delle prestazioni e i modelli.

2.3.4.2 L'emissione di questi titoli di viaggio avviene elettronicamente via AgentClient (B2P), il Web Shop FFS (B2C), FFS Businesstravel (B2B) e la Swiss Mobility API FFS (B2P) da parte di operatori turistici selezionati.

2.4 Emissione

2.4.1 Uffici d'emissione

2.4.1.1 Estero: un elenco degli uffici d'emissione più importanti si trova sotto www.mySwitzerland.com/puntivendita

2.4.1.2 Svizzera: uffici del turismo e agenzie viaggi che hanno un contratto con STS SA, tutti i servizi di vendita delle FFS e delle ITC che utilizzano il sistema di vendita CASA.

2.4.2 Emissione su carta di sicurezza

2.4.2.1 L'emissione avviene su carta di sicurezza per mezzo dei sistemi di distribuzione:

- CASA, da parte dei servizi di vendita delle imprese di trasporto in Svizzera
- mediante il rispettivo sistema di vendita per alcune ferrovie europee

2.4.3 Emissione come E-Ticket

2.4.3.1 L'emissione dello STP/STPF come E-Ticket è possibile al Web Shop FFS (B2C), al Businesstravel FFS (B2B), presso gli AgentClient (B2P) e la Swiss Mobility API FFS (B2P).

2.4.3.2 All’emissione di uno STPF come E-Ticket viene rilasciata alla persona che viaggia viaggiatore una ricevuta d’acquisto. Questa ricevuta non è un titolo di trasporto e non vale per viaggiare.

2.4.3.3 Per quanto non indicato altrimenti le disposizioni per gli E-Ticket secondo le T600, cifra 3 E-Tickets, e T600.9 valgono per analogia anche per STP e STPF come E-Ticket.

2.4.4 Formato

2.4.4.1 Gli STP e STPF sono emessi nel formato IATA o come E-Ticket.

2.5 Proroga/scambio/sostituzione

2.5.1 Proroga

2.5.1.1 STP/STPF emessi su carta di sicurezza: una proroga è possibile solo con uno scambio nel corso della durata di validità.

2.5.2 Scambio di STP/STPF emessi su carta di sicurezza

2.5.2.1 Lo scambio di uno STP o STPF di 2a classe in uno di 1a classe o con durata di validità più lunga (per es. da 4 a 8 giorni) è possibile unicamente in Svizzera nelle stazioni secondo la cifra 2.4 Uffici d'emissione.

2.5.2.2 Modo di procedere:

- Annullare lo STP/STPF presentato allo sportello. Se lo STP/STPF è stato emesso in una valuta straniera, può essere annullato uno STP/STPF in CHF per la medesima durata di validità.
- Emettere il nuovo STP/STPF, il cui primo giorno di validità deve coincidere con quello annullato.
- Se viene scambiato uno STPF, si devono barrare i giorni di viaggio già convalidati.
- Riscuotere la differenza di prezzo in CHF.

2.5.2.3 Lo scambio di uno STP o STPF non utilizzato in uno STP o STPF con la stessa durata di validità ma con un'altra data iniziale è possibile solo nel caso in cui il cliente può giustificare il suo arrivo ritardato o anticipato in Svizzera (per es. mediante la carta d'imbarco). Questo tipo di scambio è possibile unicamente agli sportelli delle stazioni indicate alla cifra 2.4.1 Uffici d'emissione in Svizzera.

2.5.2.4 Modo di procedere:

- Annullare lo STP/STPF presentato allo sportello. Se lo STP/STPF è stato emesso in una valuta straniera, può essere annullato uno STP/STPF in CHF per la medesima durata di validità.
- Emettere il nuovo STP/STPF, con il nuovo primo giorno di validità.

2.5.3 Sostituzione di STP/STPF come E-Ticket

2.5.3.1 Lo scambio di uno STP/STPF da 2ª in 1ª classe o per una durata di validità più lunga è possibile unicamente in Svizzera nelle stazioni elencate alla cifra 2.4 Uffici d'emissione, e solo per gli E-Ticket acquistati sul canale B2C, prima del primo giorno di validità.

2.5.3.2 Le persone con biglietti emessi sul canale B2B devono rivolgersi al Travel Manager della propria ditta.

2.5.3.3 Le persone con biglietti emessi sul canale B2P devono rivolgersi al servizio / all'organizzazione dove è stato comprato il biglietto.

2.5.4 Sostituzione

2.5.4.1 Gli STP/STPF emessi su carta di sicurezza non vengono sostituiti in caso di furto o smarrimento.

2.6 Rimborsi

2.6.1 STP/STPF non utilizzati

2.6.1.1 Per quanto non indicato altrimenti, si applica per analogia la T600.9.

Possono essere rimborsati gli STP/STPF non utilizzati e riconsegnati all'ufficio d'emissione Per gli STPF un rimborso è possibile prima della validazione del primo giorno di validità. Si applicano le disposizioni seguenti:

	Prima del 1° giorno di validità	**Il 1° giorno di validità o successivamente**

		(mancata utilizzazione attestata)
Ticket su carta di sicurezza	Franchigia CHF 10.00	Franchigia CHF 10.00
E-Ticket via B2C	Rimborso a libero servizio e automatizzato: franchigia CHF 0.00 Rimborso assistito / manuale: franchigia CHF 10.00	Franchigia CHF 10.00
E-Ticket via B2B Rimborso unicamente via Contact Center Briga	In caso di errore di servizio il giorno di emissione: franchigia CHF 0.00 Successivamente: franchigia CHF 10.00	Franchigia CHF 10.00
E-Ticket via B2P Rimborso tramite il partner	Franchigia CHF 0.00	Non possibile
E-Ticket via B2P Rimborso via Contact Center Briga	Franchigia CHF 10.00	Franchigia CHF 10.00

2.6.2 STP/STPF parzialmente utilizzati o già convalidati/attivati

2.6.2.1 Una domanda di rimborso dev'essere indirizzata dalla persona in viaggio all'ufficio d'emissione entro un anno. Gli uffici d'emissione in Svizzera con un sistema elettronico di vendita possono procedere al rimborso parziale nel sistema.

La richiesta per gli E-Ticket emessi sul canale B2P dev’essere trasmessa dall’ufficio d’emissione, mediante un modulo online da scaricare sotto www.sbb.ch/partner-refund, via e-mail a partnersupport@sbb.ch oppure a FFS Businesstravel Service Center, CP 176, 3900 Briga.

2.6.2.2 La mancata utilizzazione parziale è ritenuta comprovata nei seguenti casi:

- malattia o infortunio, dietro presentazione dei rispettivi certificati
- presentazione per il rimborso al luogo dell'interruzione del viaggio
- conferma da parte dell'IT
- il titolo di viaggio viene inviato dal luogo dell'interruzione del viaggio, per Posta, all'ufficio d'emissione
- decesso

2.6.2.3 Se la prova del mancato utilizzo parziale non può essere fornita, non vi è alcun diritto al rimborso.

2.6.2.4 Gli STP/STPF AD75 parzialmente utilizzati o già validati non possono essere rimborsati.

2.6.2.5 Valgono i seguenti tassi di rimborso per **Swiss Travel Pass** e **Swiss Travel Pass Flex**, inclusi i livelli di prezzo per bambini e giovani.

Possono essere rimborsate le seguenti percentuali. L'importo del rimborso è arrotondato al franco intero (CHF) inferiore. Non viene conteggiata alcuna franchigia, già considerata nei tassi di rimborso.

In caso di decesso viene accordato un rimborso pro rata.

Giorni di utilizzazione	**STP / STPF 3 giorni**	**STP / STPF 4 giorni**	**STP / STPF 6 giorni**	**STP / STPF 8 giorni**	**STP / STPF 15 giorni**
1	50%	55%	65%	67%	70%
2	15%	25%	40%	45%	50%
3	-	10%	25%	30%	35%
4	-	-	15%	20%	25%
5	-	-	5%	10%	15%
6	-	-	0%	5%	10%
7	-	-	-	0%	5%
8	-	-	-	0%	0%
9	-	-	-	-	0%
10	-	-	-	-	0%
11	-	-	-	-	0%
12	-	-	-	-	0%
13	-	-	-	-	0%
14	-	-	-	-	0%
15	-	-	-	-	0%

2.6.2.6 Esempio «Swiss Travel Pass» 8 giorni:

Prezzo STP 8 giorni, 2ª classe, adulto	CHF 419.00
Giorni utilizzati:	4 giorni
Importo del rimborso in %	20% (sec. tabella)
Calcolo dell'importo da rimborsare:	CHF 419.00 * 20% = CHF 83.80

Importo versato:	CHF 83.00 (arrotondato al franco intero inferiore)

2.6.3 STP/STPF dimenticati

2.6.3.1 I titoli di trasporto acquistati al posto di uno STP/STPF dimenticato devono essere contrassegnati secondo la T600.9 cifra 2.3 «Attestazione per abbonamenti nominativi o ordini di marcia dimenticati».

2.6.3.2 I titoli di trasporto acquistati al posto di uno STP/STPF dimenticato possono essere rimborsati nel modo seguente (il rimborso è possibile solo in stazioni in Svizzera):

- al massimo un caso di dimenticanza (3 biglietti)
- franchigia CHF 5.00

3 Prodotti Tailor-made TAM

3.1 Disposizioni generali

3.1.1 In generale

3.1.1.1 I prodotti Tailor-made TAM sono rilasciati unicamente da operatori turistici come parte di un viaggio forfetario.

3.1.1.2 I TAM constano di singoli biglietti di percorso o di biglietti di gruppo (da 10 persone) in 1ª e 2ª classe e possono essere combinati con prodotti del servizio interno (per es. escursioni alpine) come anche con una Swiss Half Fare Card SHFC (Tailor-made).

3.1.1.3 L'ambito di validità dei biglietti di percorso e di gruppo TAM include le tratte partecipanti alla T601.

3.1.1.4 Invece del prezzo viene stampata la dicitura «Package».

3.1.1.5 I prodotti TAM includono almeno due (2) giorni di trasferimento e biglietti di percorso o di gruppo TAM.

3.1.1.6 Come base per la formazione dei prezzi dei giorni di trasferimento dei TAM fanno stato le disposizioni per i biglietti di corsa semplice e quelli di andata e ritorno singoli o di gruppo sec. T601.

3.1.2 Validità

3.1.2.1 Per quanto non sia indicato altrimenti, per i biglietti di percorso e di gruppo TAM si applica per analogia la T601, cifre 2.9 o 5.2.3, durata di validità.

3.1.2.2 La SHFC (Tailor-made), valida un mese, autorizza a usufruire delle medesime prestazioni della Swiss Half Fare Card sec. cifra 4. In particolare, l'acquisto di biglietti a prezzo ridotto, ma non di un abbonamento modulare sec. T657.

3.1.3 Utilizzazione/supplementi/cambiamento di classe

3.1.3.1 I TAM sono valevoli in tutti i treni e su tutte le corse che assicurano in modo generale il trasporto delle persone e solo dietro presentazione del passaporto o della carta d'identità.

3.1.3.2 La persona in viaggio devono legittimarsi spontaneamente con il passaporto o la carta d'identità entrambi validi.

3.1.3.3 Per l'utilizzo di alcuni treni/battelli/bus sono necessari la prenotazione del posto soggetta a pagamento e/o un supplemento: per es. Glacier Express, Bernina Express, Gotthard Panorama Express, Treno del cioccolato.

3.1.3.4 In caso di utilizzazione della 1a classe con un biglietto di percorso o di gruppo TAM di 2a classe, si deve pagare il cambio classe intero o il cambio classe risparmio per la tratta corrispondente. Se le persone in viaggio sono in possesso di una SHFC (Tailor-made), deve essere pagato il cambio classe ridotto o il cambio classe risparmio per la tratta corrispondente.

3.1.4 Bambini e giovani

3.1.4.1 Bambini all’interno di biglietti di percorso TAM

I bambini fino a 15.99 anni d'età pagano la metà del prezzo per i biglietti di percorso TAM, se non sono in possesso di una Swiss Family Card e viaggiano insieme con almeno un genitore in possesso di una SHFC e dei corrispondenti biglietti di percorso TAM (cfr. cifra 0.8 Famiglie).

3.1.4.2 Bambini all’interno di biglietti di gruppo TAM

I bambini e i giovani fino a 24.99 anni pagano la metà del prezzo dei biglietti di gruppo TAM. Fanno stato le disposizioni secondo la T601 cifra 5 Biglietti di gruppo.

I bambini fino a 15.99 anni in possesso di una Swiss Family Card e accompagnati da almeno un genitore viaggiano gratis (cfr. cifra 0.8 Famiglie). Non possono essere computati per raggiungere il numero minimo di partecipanti.

3.1.5 Famiglie

3.1.5.1 Si veda la cifra 0.8 Famiglie.

3.2 Emissione

3.2.1 Uffici d’emissione

3.2.1.1 I TAM sono emessi solo da Tour Operator in Svizzera o all'estero. Nessuna vendita nelle stazioni svizzere o attraverso i canali di distribuzione online delle imprese svizzere di trasporto.

3.2.2 Emissione come E-Ticket

3.2.2.1 Emissione come E-Ticket per il tramite di AgentClient (B2P).

3.3 Proroga/scambio

3.3.1 Proroga

3.3.1.1 Un prolungamento della SHFC (Tailor-made) non è possibile.

3.3.2 Scambio

3.3.2.1 Un prolungamento della SHFC (Tailor-made) e di biglietti di percorso o di gruppo TAM non è possibile.

3.4 Rimborsi

3.4.1 Biglietti di percorso e di gruppo TAM non utilizzati

3.4.1.1 Per quanto non previsto altrimenti, vale per analogia la T600.9.

I biglietti di percorso e di gruppo TAM non utilizzati e riconsegnati all'ufficio d'emissione possono essere rimborsati in base alle seguenti disposizioni:

	Prima del 1° giorno di validità	**Il 1° giorno di validità o successivamente (mancata utilizzazione attestata)**
E-Ticket via B2P Rimborso a cura del partner	Franchigia CHF 0.00	Non possibile
E-Ticket via B2P Rimborso a cura del Contact Center Briga	Franchigia CHF 10.00	Franchigia CHF 10.00

3.4.2 SHFC (Tailor-made) non utilizzata

Si veda la cifra 4.5.1 SHFC non utilizzata.

3.4.3 Biglietti di percorso e di gruppo TAM parzialmente utilizzati

3.4.3.1 Una domanda di rimborso dev'essere indirizzata dalla persona in viaggio all'ufficio d'emissione entro un anno. I Tour Operator trasmettono la richiesta mediante un modulo online da scaricare sotto www.sbb.ch/partner-refund, via e-mail a partnersupport@sbb.ch oppure a FFS Businesstravel Service Center, CP 176, 3900 Briga

3.4.3.2 La mancata utilizzazione parziale è ritenuta comprovata nei seguenti casi:

- malattia o infortunio, dietro presentazione dei rispettivi certificati
- il titolo di viaggio viene inviato dal luogo dell'interruzione del viaggio, per Posta, all'ufficio d'emissione
- conferma dell'IT
- presentazione per il rimborso al luogo dell'interruzione del viaggio
- decesso

3.4.3.3 Se la prova del mancato utilizzo parziale non può essere fornita, non vi è alcun diritto al rimborso.

3.4.4 SHFC (Tailor-made) parzialmente utilizzate

3.4.4.1 Si veda la cifra 4.5.2 SHFC parzialmente utilizzate.

3.4.5 SHFC (Tailor-made) dimenticate

3.4.5.1 Si veda la cifra 4.5.3 SHFC dimenticate.

4 Swiss Half Fare Card SHFC

4.1 Disposizioni generali

4.1.1 In generale

4.1.1.1 Per quanto non indicato altrimenti, fanno stato le disposizioni del metà-prezzo secondo la T654 - Metà-prezzo. Anche il campo d'applicazione corrisponde a quello del metà-prezzo, si veda la cifra 1.3.1.

4.1.2 Validità

4.1.2.1 Durante il suo periodo di validità la SHFC dà diritto all'acquisto di un numero illimitato di titoli di trasporto come quelli che possono essere acquistati con il metà-prezzo sec. T654.

4.1.2.2 Eccezioni:

- non vi è diritto all'acquisto di un abbonamento modulare sec. T657.

4.1.2.3 Le offerte RailAway possono essere acquistate con la riduzione metà-prezzo.

4.1.2.4 Il primo giorno di validità viene considerato per intero nel calcolo della durata di validità. Questa comincia alle ore 00.00 del primo giorno di validità e termina alle ore 05.00 dell'indomani dell'ultimo giorno di validità.

4.1.2.5 La validità della SHFC in relazione con titoli di trasporto transfrontalieri è regolata dalle tariffe internazionali.

4.1.3 Utilizzazione – supplementi – cambiamento di classe

4.1.3.1 La SHFC dev'essere sempre esibita aperta e insieme con il corrispondente titolo di trasporto. L'emissione dei titoli di trasporto in congiunzione con la SHFC è disciplinata dalle disposizioni di tariffa relative a questi biglietti.

4.1.3.2 Le persone in viaggio devono identificarsi spontaneamente esibendo il passaporto o la carta d'identità, entrambi validi.

4.1.4 Famiglie

4.1.4.1 Si veda la cifra 0.8 Famiglie.

4.2 Offerte

4.2.1 Swiss Half Fare Card (SHFC)

4.2.1.1 Swiss Half Fare Card, valevole un mese

4.3 Emissione

4.3.1 Uffici d'emissione

4.3.1.1 Estero: un elenco degli uffici d'emissione più importanti si trova sotto www.mySwitzerland.com/puntivendita

4.3.1.2 Svizzera: uffici del turismo e agenzie viaggi che hanno un contratto con le FFS SA e la STS SA, tutti i servizi di vendita delle FFS e delle ITC che utilizzano il sistema di vendita CASA.

4.3.2 Emissione su carta di sicurezza

4.3.2.1 L'emissione avviene su carta di sicurezza per mezzo dei sistemi di distribuzione:

- CASA, da parte dei servizi di vendita delle imprese di trasporto in Svizzera
- mediante il rispettivo sistema di vendita per alcune ferrovie europee

4.3.3 Emissione come E-Ticket

4.3.3.1 L'emissione come E-Ticket della SHFC è possibile al Web Shop FFS (B2C), al Businesstravel FFS (B2B), presso gli AgentClient (B2P) e FFS Swiss Mobility API (B2P).

4.3.3.2 Per quanto non indicato altrimenti nella T673, le disposizioni per gli E-Ticket secondo le T600, cifra 3 E-Tickets e T600.9 valgono per analogia anche per la SHFC come E-Ticket.

4.3.4 Formato

4.3.4.1 Le SHFC sono emesse nel formato IATA o come E-Ticket.

4.4 Proroga/scambio/sostituzione

4.4.1 Proroga

4.4.1.1 Un prolungamento della validità non è possibile.

4.4.2 Scambio

4.4.2.1 La SHFC non può essere scambiata in un Metà-prezzo sec. T654.

4.4.3 Sostituzione

4.4.3.1 Le SHFC emesse su carta di sicurezza non sono sostituite in caso di furto o smarrimento

4.5 Rimborsi

4.5.1 SHFC inutilizzate

4.5.1.1 Per quanto non indicato altrimenti, si applica per analogia la T600.9

SHFC non utilizzate e riconsegnate all'ufficio d'emissione possono essere rimborsate. Si applicano le disposizioni seguenti:

	Prima del 1° giorno di validità	**Il 1° giorno di validità o successivamente (mancata utilizzazione attestata)**
Ticket su carta di sicurezza	Franchigia CHF 10.00	Franchigia CHF 10.00
E-Ticket via B2C	Rimborso a libero servizio e automatizzato: franchigia CHF 0.00 Rimborso assistito / manuale: franchigia CHF 10.00	Franchigia CHF 10.00
E-Ticket via B2B Rimborso unicamente via Contact Center Briga	In caso di errore di servizio il giorno di emissione: franchigia CHF 0.00 Successivamente: franchigia CHF 10.00	Franchigia CHF 10.00
E-Ticket via B2P Rimborso tramite il partner	Franchigia CHF 0.00	Non possibile
E-Ticket via B2P Rimborso via Contact Center Briga	Franchigia CHF 10.00	Franchigia CHF 10.00

4.5.2 SHFC parzialmente utilizzate

4.5.2.1 Le SHFC parzialmente utilizzate non sono rimborsate.

4.5.3 SHFC dimenticate

4.5.3.1 I titoli di trasporto acquistati al posto di una SHFC dimenticata possono essere rimborsati nel modo seguente (il rimborso è possibile solo in stazioni in Svizzera):

- al massimo un caso di dimenticanza (3 biglietti)
- franchigia CHF 5.00

4.5.3.2 I titoli di trasporto acquistati al posto di una SHFC dimenticata devono essere contrassegnati secondo la T600.9 cifra 2.3 «Attestazione per abbonamenti nominativi, SwissPass o ordini di marcia dimenticati».

5 Prezzi

5.1 Prezzi di tariffa

5.1.1 Swiss Travel Pass/Swiss Travel Pass Flex: prezzi per persona in CHF

1ª classe	**Swiss Travel Pass**	**Swiss Travel Pass Youth**
3 giorni	389.00	274.00
4 giorni	469.00	330.00
6 giorni	602.00	424.00
8 giorni	665.00	496.00
15 giorni	723.00	512.00

2ª classe	**Swiss Travel Pass**	**Swiss Travel Pass Youth**
3 giorni	244.00	172.00
4 giorni	295.00	209.00
6 giorni	379.00	268.00
8 giorni	419.00	297.00
15 giorni	459.00	328.00

1ª classe	**Swiss Travel Pass Flex**	**Swiss Travel Pass Flex Youth**
3 giorni	445.00	314.00
4 giorni	539.00	379.00
6 giorni	644.00	454.00
8 giorni	697.00	492.00
15 giorni	755.00	535.00

2ª classe	Swiss Travel Pass Flex	Swiss Travel Pass Flex Youth
3 giorni	279.00	197.00
4 giorni	339.00	240.00
6 giorni	405.00	287.00
8 giorni	439.00	311.00
15 giorni	479.00	342.00

5.1.2 Swiss Half Fare Card/prezzo per persona in CHF

1 mese	120.00

5.2 Prezzi package

5.2.1 Swiss Travel Pass Package/Swiss Travel Pass Flex Package: prezzi per persona in CHF

1ª classe	Swiss Travel Pass Package	Swiss Travel Pass Youth Package
3 giorni	273.00	192.00
4 giorni	329.00	231.00
6 giorni	422.00	297.00
8 giorni	466.00	329.00
15 giorni	507.00	359.00

2ª classe	Swiss Travel Pass Package	Swiss Travel Pass Youth Package
3 giorni	171.00	121.00
4 giorni	207.00	147.00
6 giorni	266.00	188.00
8 giorni	294.00	208.00

15 giorni	322.00	230.00

1ª classe	**Swiss Travel Pass Flex Package**	**Swiss Travel Pass Flex Youth Package**
3 giorni	312.00	220.00
4 giorni	378.00	266.00
6 giorni	451.00	318.00
8 giorni	488.00	345.00
15 giorni	529.00	375.00

2ª classe	**Swiss Travel Pass Flex Package**	**Swiss Travel Pass Flex Youth Package**
3 giorni	196.00	138.00
4 giorni	238.00	168.00
6 giorni	284.00	201.00
8 giorni	308.00	218.00
15 giorni	336.00	240.00

5.2.2 Swiss Half Fare Card (Tailor-made)/prezzo per persona in CHF

1 mese	60.00

5.3 Calcolo del prezzo dei prodotti Tailor Made

5.3.1 I biglietti di percorso TAM sono titoli di viaggio scontati di 1a. o 2a classe. I prezzi dei biglietti di gruppo TAM corrispondono a quelli per i gruppi da 10 persone secondo la T601, cifra 5.8 Formazione dei prezzi.

Sulla piattaforma NOVA, i prodotti TAM possono essere selezionati con i seguenti tassi di riduzione:

Designazione del prodotto	**Tasso di riduzione**
Biglietto di percorso package cat. 1	10%
Biglietto di percorso package cat. 2	15%
Biglietto di percorso package cat. 3	20%
Biglietto di percorso package cat. 4	25%
Biglietto di percorso package cat. 5	30%
Biglietto di percorso package cat. 6	35%
Biglietto di percorso package cat. 7	40%
Biglietto di percorso package cat. 8	45%
Biglietto di percorso package cat. 9	75%
Biglietto di percorso package cat. 10	100%
Biglietti di gruppo – CS/AR (Tailor made)	30% sec. T601 cifra 5.8, non viene accordata nessun'altra riduzione

5.3.2 Il conteggio avviene in base alla distanza, ossia la ripartizione avviene al centesimo esatto.

5.3.3 L'intera parte della Swiss Half Fare Card (Tailor-made) confluisce negli introiti del metà-prezzo e viene ripartita secondo le P511 e la CR11.